

ОТЗЫВ

научного руководителя о диссертации Мазаела Одая М. «ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ КАЧЕСТВА ЧЕЛОВЕКА В ЗЕРКАЛЕ РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык

Диссертационная работа Мазаела Одая М. является результатом исследования темы, входящей в круг наиболее важных и интересных лингвистических аспектов изучения фразеологии русского языка, дающей богатейший материал для глубокого и адекватного понимания феномена человеческого интеллекта и его проявления в лексике и фразеологии, что всегда вызывало интерес ученых-лингвистов и нашло отражение в работах И.М. Кобозевой, М.Л. Ковшовой, Л.Е. Кругликовой, Л.Б. Айрапетяна, Ю.Д. Апресяна, А.А. Зализняк, Л.А. Ивашко, В.И. Карасика, С.Е. Никитиной, В.А. Плунгяна, Е.В. Рахилиной, М.Э. Рут, Е.В. Урысон и мн. др. Такого рода работа чрезвычайно важна для изучения обычаев, нравов, народных традиций. поскольку именно в устойчивых единицах языка отражаются идеалы и суждения народа о разнообразных сторонах бытовой и общественной жизни, они сохраняют особенности народной речи и эстетических предпочтений и вызывают глубокий интерес у фольклористов, историков, этнографов, культурологов и языковедов. Немалое значение имеет изучение этого пласта фразеологии и для преподавания русского языка как иностранного (например, в арабской аудитории). Знакомство с их особенностями на фоне других языков необходимо для ознакомления учащихся с национально-культурной спецификой языковой картины мира.

Автор представил в диссертации умение самостоятельно классифицировать и квалифицировать языковой материал соответственно современному уровню лингвистического знания и практике анализа языковых единиц. В результате исследования автором выявлен корпус фразеологических единиц, характеризующих интеллектуальные способности

человека, и близких к ним по смыслу фразеологических единиц в арабском языке и представлено его системное описание; успешно решена задача установить национально-культурное своеобразие фразеологических единиц, характеризующих интеллектуальные способности человека; дана характеристика места и роли этого фрагмента языковой действительности в русской языковой картине мира.

В своем исследовании автор опирается на теоретическую базу и опыт анализа эмпирического материала, которые представлены в трудах В.Л. Булаховского, Ф.И. Буслаева, В.И. Даля, А.А. Потебни, а также работах известных современных лингвистов-теоретиков: Е.М. Верещагина, А.И. Ефимова, В.Н. Жукова, А.А. Зализняка, М.М. Копыленко, В.Г. Костомарова; Н.М. Лебедевой, В.М. Мокиенко, С.И. Ожегова, Н.И. Осмоновой, Г.Л. Пермякова, З.Д. Поповой, В.П. Руднева, В.Н. Телия, В.П. Фелицыной. Н.М. Шанского и др.. Кроме того, теоретическую базу диссертации составили исследования языковых единиц в лингвокультурологическом аспекте, представленные работами Е.М.Верещагина, В.Г.Костомарова, В.В.Воробьева, В.М. Шаклеина, Ю.С.Степанова, В.А.Масловой, Н.М.Шанского, Д.Э.Розенталя, Л.А.Шнайдермана, Е.В.Кончаковой и др.

Исследование позволило адекватно и обоснованно осмыслить и описать в значительном объеме круг фразеологических единиц, характеризующих интеллектуальные способности человека, и близких к ним по смыслу фразеологических единиц в арабском языке в лингвокультурологическом аспекте, определить национально-культурное своеобразие их семантики; представить тематическую группировку; рассмотреть безэквивалентную (в соотношении с арабским языком) лексику; охарактеризовать способы репрезентации образного восприятия интеллектуальных качеств и т.д. Научная объективность исследования обеспечена привлечением данных Национального корпуса русского языка и других интернет-ресурсов (фундаментальных электронных библиотек,

поисковых систем «Яндекс», «Google», «Mail» и др.), а также адекватно выбранной методологией и методикой исследования. Работа позволяет углубить на основе результатов существующие представления о языковой картине мира и культуре русского и арабского народов, а также расширяет исследовательский поиск научных направлений в области фразеологии. Исследование вносит определённый вклад и в сравнительно-сопоставительное изучение специфических единиц русского языка, а также в изучение проблемы их перевода. Исследованный в работе фактический материал может быть использован при сопоставлении общих и специальных русско-арабских и арабско-русских словарей, а также в практике перевода.

Результаты и выводы работы Мазаела Одая М. были представлены на международных научно-практических конференциях в Воронеже и Санкт-Петербурге, семинарах Международной молодёжной научной школы, опубликованы в авторитетных журналах и сборниках научных работ.

Считаю диссертационное исследование Мазаела Одая М. «Интеллектуальные качества человека в зеркале русской фразеологии» соответствующим паспорту заявленной научной специальности и полностью отвечающим критериям, указанным в пп. 11, 13, 14, 18 Положения о присуждении учёных степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации 24 сентября 2013 г., № 842. Диссертационное исследование может быть рекомендовано к защите по специальности 10.02-01 – русский язык.

Научный руководитель: доктор филологических наук, доцент, зав. кафедрой русского языка Воронежского государственного университета, Университетская пл., 1, Воронеж, 394006, тел. 8 (473) 2208426, email: kolzowa@mail.ru

Людмила Михайловна Кольцова

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Воронежский государственный университет» (ФГБОУ ВПО «ВГУ»)	
Подпись	<i>Л.М. Колцова</i>
заверяю	<i>Давыдова Е.А.</i>
должность	<i>16 04 20 14</i>
подпись, расшифровка подписи	

